



TERENY INWESTYCYJNE Z MOŻLIWOŚCIĄ ICH ZAGOSPODAROWANIA

INVESTMENT AREAS WITH THE POSSIBILITY OF DEVELOPMENT

Tereny pod inwestycje/
Investment areas

Planowane zbiorniki na chemikalia/
Designed tanks for chemicals

Budynki i istniejące zbiorniki/
Existing buildings and tanks

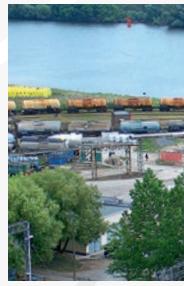
Tory kolejowe/
Railway tracks

POŁUDNIOWE TERENY INWESTYCYJNE/ SOUTHERN INVESTMENT AREAS

Powierzchnia/
Area: 12 170 m²

Planowane zbiorniki
na chemikalia oraz produkty
naftowe/ Designed tanks for
chemicals and petroleum
products: 40 000 m³

Istniejące zbiorniki/
Existing tanks: 7 500 m³



NABRZEŻE BETONOWE I PLACE SKŁADOWE/ CONCRETE WHARF AND OPEN STORAGE AREAS

Plac składowy/
Open storage area: 4 300 m²
Nabrzeże płytowe/
Concrete slab wharf: 1 774 m²
Drogi/ Roads: 2 726 m²
Powierzchnia/
Total area: 8 800 m²

BUDYNEK BIUROWY/ OFFICE BUILDING

BUDYNEK ZARZĄDU/ BOARD AND ADMINISTRATION BUILDING



TEREN PRZEZNACZONY POD BUDOWĘ MAGAZYNÓW/ AREA DESIGNED FOR THE CONSTRUCTION OF WAREHOUSES

Powierzchnia/
Area: 3 500 m²

Kolejowa

Nad Odrą

PLAC
PRZEŁADUNKOWY/
HANDLING YARD

2.

NABRZEŻE
BETONOWE/
CONCRETE
WHARF

BAZA CHEMIKALIÓW PŁYNNYCH/
LIQUID CHEMICALS
HANDLING STATION

3.

NABRZEŻE
DALBOWE/
DOLPHIN
WHARF

Na terenie Spółki wyodrębnione zostały tereny inwestycyjne, których planowane wykorzystanie zwiększy istotnie potencjał firmy w obrębie usług przeładunkowych.

Teren położony w północnej części

mogłby być przeznaczony na place składowe skomunikowane z nabrzeżem. Na zaprojektowanym nabrzeżu możliwy byłby przeładunek drobnicy oraz materiałów sypkich, przy wykorzystaniu dźwigów samojezdnych oraz dźwigów jednostek pływających. Przeładunek mógłby się odbywać bezpośrednio na wagony kolejowe, samochody lub na plac składowy, natomiast przeładunek materiałów płynnych byłby wykonywany przez projektowany rurociąg technologiczny, bezpośrednio na cysterny kolejowe lub samochodowe. W przypadku połączenia ze zbiornikami w południowej części zakładu możliwe byłoby także składowanie i magazynowanie.

There are investment areas separated at the Company's site. The designed use of the areas will significantly increase our company's potential in the field of stevedoring services.

The area located in the northern part of the site,

it could be assigned for open storage areas communicated with the wharf. The designed wharf would be used for transhipments of general cargo and bulk materials, using cranes and crane vessels, directly to railway cars, trucks or storage area. Transshipment of liquid materials would be effected by designed technological pipeline directly to rail tanks or car tanks. In case there was a connection to storage tanks, located in the southern part of the site, it would also be possible to store the liquid materials.

Teren znajdujący się pomiędzy torowiskiem kolejowym biegnącym wzdłuż rzeki Odry a młynownią fosforytów

2 móglby zostać zagospodarowany pod budowę magazynów o łącznej powierzchni 3 500 m². Pozwoliłoby to na przechowywanie łącznie ok. 25 000 ton towaru sypkiego. Załadunek towarów do magazynu, z wagonów lub statków, odbywałby się za pomocą systemu ruchomych przenośników. Natomiast ekspedycja towaru z magazynu możliwa byłaby z wykorzystaniem samochodów, wagonów kolejowych, statków i barek.

The area located between the railway running along the Odra River and a rock phosphate milling plant.

Could be assigned for the construction of warehouses with a total area of 3 500 m². That would allow you to store a total of about 25 000 tons of bulk goods. Loading of the goods from railway cars or vessels to the warehouse would be effected by a system of movable conveyors. However discharging of stored raw materials from warehouse would be possible to trucks, railway cars, vessels and barges.

Tereny południowe,

skomunikowane z nabrzeżem dalbowym, powiększone o nowo zakupione działki, o łącznej powierzchni 12 170 m². Przewidziano tu możliwość budowy terminalu magazynowo-przeładunkowego chemikaliów płynnych oraz produktów naftowych klasy III, o łącznej pojemności 40 000 m³, a wraz z istniejącymi zbiornikami całkowita pojemność wyniosłaby 47 500 m³. Po zaprojektowanym pogłębieniu nabrzeża dalbowego mogłby ono przyjmować statki o nośności 15 000 DWT.

Southern areas,

communicated with the dolphin wharf, plus a newly purchased land with a total area of 12 170 m². It is the site with a possibility to build a storage and transhipment terminal of liquid chemicals and Class III petroleum products with a total capacity of 40 000 m³. Total volume, including existing storage tanks, would be 47 500 m³. If the dolphin wharf was dredged as designed, we would be able to accept vessels up to 15 000 DWT.

Instalacja do produkcji nawozów ogrodniczych.

Posiadamy projekt koncepcyjny budowy nowej linii produkcyjnej w istniejącym budynku. Docelowa wydajność – 20 000 t/rocznie. Istniejąca powierzchnia magazynowa na nawozy ogrodnicze (mineralne, mineralno-ogrodnicze, ekologiczne) pozwala zgromadzić 1 000 ton „pod dachem”.

Horticultural fertilizers production plant.

We have a conceptual design of a new production line in an existing building. The target capacity – 20 000 t/year. The existing storage area for garden fertilizers (mineral, organic-mineral, ecological) allowed to store 1 000 tons “indoor”.

FOSFAN® S.A. – Your reliable partner!

CHARAKTERYSTYKA INFRASTRUKTURY

W skład kompleksu „Port Nad Odrą” wchodzą m.in.:

- **Nabrzeże betonowe o długości 246 m**, w bezpośrednim sąsiedztwie kanału żeglownego rzeki Odry. Wyposażone jest w dźwig portowy o nośności 5 ton i system taśmociągów do bezpośredniego załadunku statków. Dopuszczalne zanurzenie statków do 5 m. Maksymalna techniczna głębokość 7,5 m.
- **Nabrzeże dalmowe o długości 185 m**, z pełnym zapleczem technicznym do załadunku i wyładunku chemikaliów płynnych. Dopuszczalne zanurzenie statków do 6 m. Maksymalna techniczna głębokość 10,5 m.

W obu przypadkach istnieje możliwość pogłębienia nabrzeży.

Własna **bocznica kolejowa** dla 150 wagonów.

Magazyny materiałów sypkich i place składowe.

Specjalizujemy się w profesjonalnych usługach przeładunków towarów sypkich, kruszyw i chemikaliów, w dowolnej relacji: statki, barki, wagony kolejowe, samochody. Umożliwiamy magazynowanie i konfekcjonowanie towarów w worki od 2,5 do 500 kg.

CHARAKTERYSTYKA USŁUG

- **Przeładunki towarów sypkich** (nawozy lub kruszywa) mogą odbywać się z ratą załadunkową dla nawozów w wysokości 120 t/h, a kruszyw 80 t/h. Rozładunki z wagonów TDS wykonywane są z ratą rozładunkową 120 t/h, a ze statków z ratą 60 t/h.
- **Przeładunki towarów płynnych**, rata załadunkowa 300 t/h. Rozładunki z cystern kolejowych z ratą 170 t/h, ze statków w zależności od pomp statku.
- **Konfekcjonowanie materiałów i usługi.** Oferujemy możliwość mielenia materiałów typu fosforyt, apatyt, dolomit itp., w ilości ok. 30 t/h. Mamy możliwość konfekcjonowania nawozów i innych materiałów sypkich w worki o pojemności od 2,5 do 500 kg. Oferujemy również usługi związane z konfekcjonowaniem towarów płynnych w pojemniki od 0,5 do 2,5 litra. Posiadamy linię automatycznego paletyzowania i owijania worków na europaletach.
- **Magazynowanie.** Posiadamy magazyny materiałów sypkich o pojemności 11 000 ton, uzupełnione wiatą magazynową na 3 000 ton. Dodatkowo dostępne są magazyny wysokiego składowania na 600 ton oraz place składowe o łącznej powierzchni ponad 3 000 m². Ponadto dysponujemy infrastrukturą pozwalającą na zmagazynowanie 10 000 m³ chemikaliów płynnych. Posiadamy także wolne tereny inwestycyjne z możliwością ich zagospodarowania pod kątem zwiększenia powierzchni magazynowych.

CHARACTERISTICS OF INFRASTRUCTURE

The complex "Port Nad Odrą" includes:

- **246 m long concrete wharf** on the navigable canal of Odra River, equipped with a 5 ton port crane and a system of belt conveyors for a direct loading of vessels. Maximum permitted draft up to 5 m. Maximum technical depth 7.5 m.
- **185 m long dolphin wharf** with the full technical equipment for loading and discharging of liquid chemicals. Maximum permitted draft up to 6 m. Maximum technical depth 10.5 m.

In both cases there is a possibility to deepen wharves.

Private **railway sidetrack** for 150 carriages.

Warehouses for bulk materials and outdoor storage areas.

We specialize in professional transshipment and storage services of solid materials, aggregates and chemicals in any relations: vessels, barges, railway cars as well as trucks. We offer storage and packaging of goods in bags from 2.5 to 500 kg.

CHARACTERISTICS OF SERVICES

- **Transshipment of bulk materials** (fertilizers or aggregates) – loading rate 120 t/h (fertilizers) and 80 t/h (aggregates). Discharging rates – 120 t/h (from TDS railway cars), and 60 t/h (from vessels).
- **Transshipment of liquid materials** – loading rate 300 t/h. Discharging from railway tanks – 170 t/h, discharging from vessels – a rate depends on vessel pumps capacity.
- **Packaging and other services.** We offer grinding of materials such as rock phosphate, apatite, dolomite, etc., in an amount of about 30 t/h. We offer packaging of goods in bags from 2.5 to 500 kg as well as packaging of liquid materials in containers from 0.5 to 2.5 l. We have an automatic line for palletizing and wrapping bags on Euro pallets.
- **Storage.** We have warehouses for bulk materials with a capacity of 11 000 tons and storage shed for 3000 tons. Additionally we can offer high-storage warehouses for 600 tons and outdoor storage sites with a total area of more than 3000 m². Regarding liquid chemicals there is an infrastructure enabling storage of 10 000 m³. Moreover, our Company has unused investment areas with the possibility of storage capacity development.

